

✱ **Prefacio de la Natividad** ✱

**U**ERE dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine Sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Quia per incarnati Verbi mysterium novamentis nostræ óculis lux tuæ claritatis infulsit: ut, dum visibiliter Deum cognóscimus, per hunc in invisibiliuamorem rapiamur. Et ideo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus cumque omni militiæ cælestis exercitus hymnum gloriæ tuæ cánimus, sine fine dicentes:

**E**N VERDAD es digno y justo, equitativo y saludable, el darte gracias en todo tiempo y lugar, Señor santo, Padre omnipotente, Dios eterno. Pues que por el misterio de la Encarnación del Verbo se ha manifestado a los ojos de nuestra alma un nuevo resplandor de tu gloria; a fin de que llegando a conocer a Dios bajo una forma visible, seamos atraídos por El al amor de las cosas invisibles. Y, por tanto, nos unimos con los Angeles y Arcángeles, con los Tronos y Dominaciones, y con toda la milicia del ejército celestial cantamos el himno de tu gloria, diciendo sin cesar:

✱ **Comunión: Mateo 2, 18** ✱

**V**ox in Rama audita est, plorátus, et ululátus multus: Rachel plorans filios suos, et nóluit consolári, quia non sunt.

**U**NA VOZ fue oída en Ramá, muchos llores y alaridos: es Raquel que llora sus hijos, sin querer consolarse, porque ya no existen.

✱ **Poscomunión** ✱

**Q**UÓTIVA, Dómine, dona percépi-mus: quæ Sanctórum nobis pręcibus, et præséntis, quæsumus, vitæ páriter et æternæ tríbue conférre subsidium. Per Dóminum...

**H**ABIENDO recibido los dones que te hemos ofrecido, haz, Señor, que, por intercesión de los santos, nos confieran auxilios para la vida presente y la eterna. Por nuestro Señor...

Una Voce México  
Correo electrónico: info@unavoce.mx.org  
Sitio web: www.unavoce.mx.org

**OROPPIO DE LA MISA**

LOS SANTOS INOCENTES, MÁRTIRES

*Cortesía de Una Voce México*



*En la boca de los niños y parvulitos ha puesto Dios la perfecta alabanza.*

✱ **Introito: Salmos 8, 3** ✱

**E**x ore infántium, Deus, et lacténtium perfecísti laudem propter inimícos tuos. *Ps. ibid., 2.* Dómine Dóminus noster: quam admirábile est nomen tuum in univérsa terra. *V.* Glória Patri...

**D**H Dios! para confusión de tus enemigos has puesto una perfecta alabanza, en la boca de los niños y de los parvulitos. *Salmo 8, 2.* Dios y Señor nuestro, ¡cuán admirable es tu nombre en toda la tierra! *V.* Gloria al Padre...

*Regrese al Kyrie, en el ordinario*

✱ **Oración o Colecta** ✱

**D**EUS, cuius hodiérna die præcónium Innocéntes Mártyres non loquéndu, sed moriéndu conféssi sunt: ómnia in nobis vitiórum mala mortifica; ut fidem tuam quam lingua nostra lóquitur, étiam móribus vita fateátur. Per Dóminum...

**D**H Dios, cuyo magnífico elogio cantaron en este día los Inocentes Mártires, no hablando sino muriendo; mortifica en nosotros todas las malas pasiones, para que confesemos la fe con la boca, y más aún con nuestras buenas costumbres. Por nuestro Señor...

*Continúe con la Epístola hasta el Evangelio*

✽ **Apocalípsis 14, 1-5** ✽

**I**N diébus illis: Vidi supra montem Sion Agnum stantem, et cum eo centum quadraginta quátuor mília, habentes nomen eius, et nomen Patris eius scriptum in fróntibus suis. Et audívi vocem de cælo, tamquam vocem aquárum multárum, et tamquam vocem tonítrui magni: et vocem, quam audívi, sicut citharædórum citharizántium in citharis suis. Et cantábant quasi cánticum novum ante sedem, et ante quátuor animália, et senióres: et nemo póterat dícere cánticum, nisi illa centum quadragínta quátuor mília, qui empti sunt de terra. Hi sunt, qui cum muliéribus non sunt coínquináti: vírgines enim sunt. Hi sequúntur Agnum, quocúmque íerit. Hi empti sunt ex homínibus primítiae Deo, et Agno: et in ore eórum non est invéntum mendácium: sine mácula enim sunt ante thronum Dei.

R. **Deo grátias.**

✽ **Gradual: Salmos 123, 7-8** ✽

**N**IMA nostra, sicut passer, erépta est de láqueo venántium. V. Láqueus contrítus est, et nos liberáti sumus. Adiutórium nostrum in nómine Dómini, qui fecit cælum et terram.

**Allelúia**, allelúia. V. *Ps. 112, 1.* Laudáte, púeri, Dóminum, laudáte nomen Dómini. Allelúia.

**E**N aquellos días, yo Juan vi sobre el monte de Sión al Cordero que estaba en pie, y con él a 144.000, que tenían sellado sobre sus frentes el nombre de El, y el de su Padre. Oí también una voz del cielo, semejante al ruido de muchas aguas, y al estampido de un trueno grande; y la voz, que oí, era como de citaristas que tañían sus cítaras. Y cantaban como un cantar nuevo ante el trono, y delante de los cuatro animales y de los ancianos; y nadie podía cantar aquel cántico, sino aquellos 144.000, que fueron rescatados de la tierra. Estos son los que no se mancillaron con mujeres; porque son vírgenes. Estos siguen al Cordero doquiera que vaya. Estos fueron rescatados de entre los hombres como primicias para Dios y para el Cordero: ni se halló mentira en su boca, porque están sin mácula ante el trono de Dios.

**N**UESTRA alma escapó, como pájaro, del lazo de los cazadores. V. Rompióse el lazo, y quedamos libres. Nuestra ayuda está en el nombre del Señor, que hizo cielos y tierra.

**Aleluya**, aleluya. V. *Salmo 112, 1.* Alabad, niños, al Señor; alabad su santo nombres. Aleluya.



R. **Gloria tibi, Dómine.**

✽ **Evangelio: Mateo 2, 13-18** ✽

**I**N ILLO TÊMPORE: Angelus Dómini appáruit in somnis Ioseph, dicens: Surge, et áccipe púerum, et matrem eius, et fuge in Ægyptum, et esto ibi usque dum dicam tibi. Futúrum est enim, ut Heródes quærat púerum ad perdéndum eum. Qui consúrgens accépit púerum, et matrem eius nocte, et secéssit in Ægyptum: et erat ibi usque ad óbítum Heródis: ut adimplerétur quod dictum est a Dómino per Prophétam dicentem: Ex Ægypto vocávi Fílium meum. Tunc Heródes videns quóniam illúsus esset a Magis, irátus est valde, et mittens occídít omnes púeros, qui erant in Bétlehem, et in ómnibus finibus eius, a bimátu et infra, secúndum tempus quod exquisierat a Magis. Tunc adimplétum est quod dictum est per Ieremiam prophétam dicentem: Vox in Rama audita est, plorátus, et ululátus multus: Rachel plorans fílios suos, et nóluit consolári, quia non sunt.

R. **Laus tibi, Chríste.**

*Regrese al Credo, en el ordinario*

✽ **Ofertorio: Salmo 123, 7** ✽

**N**IMA nostra, sicut passer, erépta est de láqueo venántium: láqueus contrítus est, et nos liberáti sumus.

**N**UESTRA alma escapó, como pájaro, del lazo de los cazadores: rompióse el lazo, y quedamos libres.

✽ **Secreta** ✽

**S**ANCTORUM tuórum, Dómine, nobis pia non desit orátio: quæ et múnera nostra concíliet, et tuam nobis indulgéntiam semper obtíneat. Per Dóminum...

**N**o nos falte, Señor, la piadosa oración de tus Santos, que te haga gratos nuestros dones, y nos consiga tu perdón. Por nuestro Señor...